

<i>Nome del percorso</i>	<b>TRADURRE, TRADIRE, TRADIRSI?</b>
<i>Destinatari</i>	STUDENTI III-IV-V LICEO LINGUISTICO
<i>Soggetto esterno</i>	UNINT Università degli Studi Internazionali
<i>Periodo dell'anno scolastico</i>	Da gennaio 2025 a maggio 2025
<i>Descrizione</i>	Il progetto intende presentare traduzioni di testi di tutte le lingue di studio attive nell'Ateneo di diversa natura (letteraria, tecnica, manualistica etc.) la cui resa in italiano e/o nelle lingue maggiormente studiate susciti ilarità, puntando sull'ironia involontariamente causata da errori di traduzione, segnalando in tal modo l'importanza del traduttore professionista adeguatamente preparato.
<i>Durata del progetto</i>	Il corso, della durata totale di 20 ore è così articolato: 3 ore in presenza 7 ore in modalità asincrona 10 ore di studio individuale
<i>Competenze</i>	Tra gli obiettivi specifici si segnalano: 1) Introduzione alla traduzione come attività professionale complessa; 2) Introduzione alle principali tecniche di traduzione e alla traduzione automatica; 3) Consolidamento delle competenze nelle principali lingue di studio nelle scuole superiori nell'attività di traduzione; 4) Introduzione alle lingue meno comunemente diffuse nelle scuole superiori; 5) Rafforzamento dell'elemento socio-culturale come strumento imprescindibile per una buona traduzione; 6) Sviluppo delle capacità critiche nella valutazione di testi tradotti da e verso l'italiano e le lingue di studio più diffuse.

<i>Programma</i>	<p>Le modalità di accesso per le lezioni asincrone e il periodo, verranno inviate dal Tutor interno agli studenti iscritti appena UNINT predisporrà il programma . Ulteriori informazioni sono reperibili al seguente link :</p> <p><a href="https://dms.unint.eu/owncloud/s/zdHmjOqVWoekQlQ#pdfviewer">https://dms.unint.eu/owncloud/s/zdHmjOqVWoekQlQ#pdfviewer</a></p>
<i>Contatti</i>	<p>Inviare adesione entro il 20 ottobre 2024 tramite email al tutor interno prof.ssa Cristiana Imbert, <a href="mailto:c.imbert@liceo-orazio.edu.it">c.imbert@liceo-orazio.edu.it</a></p>

